

AVEC DES JEUNES CHANTEUR·SE·S DE FRANCE, D'ALLEMAGNE ET DE SUISSE
MIT JUNGEN SÄNGER*INNEN AUS FRANKREICH, DEUTSCHLAND UND DER SCHWEIZ

ACTE J

TRINATIONALE
JUGENDCHOR
AKADEMIE

DOSSIER DE PRÉSENTATION

Direction / Leitung

Frank Markowitsch

Cheffes associées / Assistenz

Catherine Fender
& Abélia Nordmann

**en coopération avec /
in Kooperation mit**

Vokalakademie Berlin
Basler Madrigalisten
Les Métaboles

Concerts / Konzerte

20.11.2021 - 18:00
Freiburg im Breisgau (D)
21.11.2021 - 12:00
Basel (CH)
21.11.2021 - 18:00
Guebwiller (F)

ACTE J

Trinationale Jugendchorakademie

Un projet pour les jeunes

ACTE J est un projet vocal transfrontalier qui rassemble 22 chanteurs amateurs âgés de 16 à 28 ans de France, d'Allemagne et de Suisse autour d'une aventure artistique inédite.

Proche du rythme d'un projet professionnel, ACTE J est un challenge musical pour les jeunes chanteurs en quête d'expérience chorale ambitieuse. Un appel à participation a été diffusé largement au printemps 2021. Les chanteurs retenus constituent le chœur éphémère de cette 1ère édition d'ACTE J.

Un projet européen

Inscrite dans une démarche résolument européenne, ACTE J est une initiative de musiciens, pédagogues et acteurs culturels de France, d'Allemagne et de Suisse de la région du Rhin Supérieur. Unis par une culture et des valeurs communes au-delà des frontières, ces partenaires ont imaginé ACTE J comme une aventure musicale, humaine et interculturelle. Une histoire de cœur autant qu'une histoire de chœur.



Les structures qui portent le projet :

Cadence, pôle musical régional (F)
CHŒUR3 e.V. (D)
Ensemble Chœur 3 (CH)

La transmission au cœur du projet



Au-delà d'une expérience musicale intensive, ACTE J s'inscrit dans une démarche pédagogique visant à participer à la formation des jeunes amateurs et à leur permettre de progresser dans leur pratique musicale. Les chanteurs sont préparés et encadrés par trois chefs de chœur professionnels de renom d'Allemagne, de France et de Suisse.

Direction artistique :

Frank Markowitsch (D)

Cheffes de chœur associées :

Catherine Fender (F)

& Abélia Nordmann (CH)

De la répétition à la représentation, des chanteurs professionnels issus d'ensembles reconnus accompagnent les jeunes et les conseillent sur le plan de la technique vocale comme sur les autres aspects du travail en chœur.

Les ensembles vocaux partenaires :

- Les Métaboles - direction : Léo Warynski (F)
- Basler Madrigalisten - direction : Raphaël Immoos (CH)
- Vokalakademie Berlin - direction : Frank Markowitsch (D)

Un programme musical à la croisée des frontières

Le répertoire de la 1^{re} édition d'ACTE J est constitué d'œuvres vocales a cappella de compositeurs français, allemands et suisses.

Le programme s'intitule « **PASSAGES / ÜBERGANGE** » car il fait la part belle aux ponts qui relient les cultures, les saisons et les âges de la vie. Ce sont autant de passages que l'on retrouve dans les œuvres incontournables de Brahms, Poulenc, Hindemith ou encore Gottwald interprétées par le chœur d'ACTE J.



Ce programme à la croisée des frontières sera donné à entendre lors des 3 concerts en Allemagne, en Suisse et en France les 20 et 21 novembre 2021.

Partenaires

Die Partner

Cadence, pôle musical régional

France

Cadence est un pôle musical régional qui oeuvre pour le développement et la structuration des pratiques musicales en région, par le soutien et l'initiative de projets, la formation, l'accompagnement et la mise en réseau des acteurs. Cadence intervient auprès d'un large public, en de nombreux endroits où la musique peut se pratiquer collectivement. Elle accompagne l'ensemble des pratiques musicales collectives, dans leurs diversités et quels que soient leurs formes ou leurs modes d'expression.

Cadence bénéficie du soutien de l'Etat (DRAC Grand Est), de la Région Grand Est et de la Collectivité européenne d'Alsace.

> cadence-musique.fr

CHŒUR3 e.V.

Internationale chorakademie - Allemagne

Depuis plus de dix ans, il existe une coopération régulière dans le domaine de la musique chorale dans la région trinationale du Rhin supérieur. L'idée de CHŒUR3 repose sur le fait que le chant n'est pas seulement un besoin humain fondamental, mais aussi un moyen élémentaire de communication - en particulier de communication interculturelle.

Les initiateurs du projet étaient Hans Michael Beuerle, Catherine Fender et Raphael Immoos. Depuis 2018, Frank Markowitsch remplace Hans Michael Beuerle au sein du conseil consultatif artistique de CHŒUR3.

Le point de départ de cette collaboration transfrontalière a été l'organisation de master classes communes de direction de chœur sous la devise *Klang und Geste - Geste et Son*, puis d'académies de direction de chœur organisées par Mission Voix Alsace. Le désir est apparu d'élargir cette fructueuse coopération trinationale et de la stabiliser par un ancrage organisationnel et institutionnel dans les trois pays. CHŒUR3 e.V. a été fondée en 2012.

> choeur3.de

L'ensemble Chœur 3

Suisse

L'Ensemble Chœur3, basé à Bâle, a été fondé en 2015 par l'académie internationale Chœur 3 pour être le chœur pilote des masterclasses de direction de chœur Geste et Son - Klang und Geste qui ont lieu chaque année. Il est dirigé par Abélia Nordmann. Le chœur réunit des chanteurs amateurs de France, d'Allemagne et de Suisse et rayonne dans la région du Rhin supérieur. Il réalise des projets en autonomie dans ces trois pays, et apporte une contribution importante à la coopération culturelle.

L'ensemble est affilié à CHŒUR3 e.V. Internationale Chorakademie im Dreiländereck, il est donc un élément important de la communication interculturelle entre Fribourg-en-Brigau, Strasbourg/Colmar et Bâle. Il sert de chorale d'étude pour les masterclasses de direction de chœur *Geste et Son - Klang und Geste* qui ont lieu chaque année.

> ensemblechoeur3.ch

Les chefs de chœur

Die Chorleiter

Frank Markowitsch (D)

Direction artistique du projet 2021

Frank Markowitsch est chef d'orchestre et professeur. Il a étudié la philosophie, la langue et la littérature allemandes, les études romanes, la musique scolaire ainsi que la direction d'orchestre et de chœur à Fribourg et Berlin et a suivi les master classes du RIAS Chamber Choir et de l'International Bach Academy Stuttgart.

Il est le fondateur de la Vokalakademie Berlin, des Ensembles Prometheus Berlin et Freiburg et de l'EuropaChor Berlin, ainsi que le co-initiateur du Vokalfest Chor@Berlin. Il a également dirigé le chœur du Junge Ensemble Berlin et le chœur baroque d'Amsterdam pendant de nombreuses années. Il est depuis 2015 professeur de direction de chœur et d'orchestre à l'HfM Freiburg.

Frank Markowitsch a dirigé des concerts avec le Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, le St. Petersburg State Kappella Orchestra, l'Akademie für Alte Musik Berlin, l'Orquesta Filharmónica de Medellín, la Kammerakademie Potsdam et le Cercle de l'Harmonie, et a travaillé avec le RIAS Kammerchor, le Rundfunkchor Berlin, le Chœur de Radio France et Accentus, entre autres. Il a travaillé au Staatsoper Unter den Linden de Berlin, à l'Opéra National de Nancy et à l'Opéra Comique de Paris, préparant des ensembles pour Kurt Masur, Ingo Metzmacher, René Jacobs et bien d'autres.



Catherine Fender (F)

Cheffe de chœur associée

Catherine Fender est cheffe de chœur, pédagogue de la voix et de la direction de chœur. Elle fonde son travail sur le plaisir du chant, les liens entre la voix et le mouvement corporel, entre le son et le geste. Elle aime profondément la pratique musicale d'ensemble, l'énergie et la beauté qui se dé-gagent de l'expression d'un groupe lorsque chacun s'y investit avec confiance. Elle a fondé en 1989 l'ensemble Cotton Fields et l'ensemble vocal féminin Plurielles qu'elle a dirigé de 2000 à 2010. Mission Voix Alsace lui a confié la direction artistique du Chœur des Jeunes d'Alsace (1998 -2000) puis de l'Atelier Vocal d'Alsace (2006 à 2015). Elle est à l'initiative en 2015 de la naissance de *Ksàng - les voix à suivre*. Organiste mais surtout chanteuse de formation elle a participé au Chœur Mondial des Jeunes et à de nombreuses expériences en petits ensembles professionnels. Elle intervient régulièrement comme coach vocal auprès de chœurs ou de comédiens.



Titulaire du CA de direction de chœur, elle a enseigné le chant choral et la direction de chœur aux Conservatoires de Strasbourg et Colmar, à l'Université de Strasbourg (notamment au CFMI). Elle encadre des classes de maître régulières, notamment dans le cadre de l'académie Chœur 3 (France-Allemagne Suisse) dont elle est membre fondatrice. Elle est régulièrement chargée d'enseignement à la Haute École de Musique de Bâle, en Suisse. Elle vient d'obtenir le poste de cheffe des chœurs à l'École de Musique de Lausanne. Elle intervient dans des formations axées sur la pédagogie,

l'interprétation, la direction de chœur et la pédagogie de la voix en chœur. Elle s'intéresse de près à la musique des langues et à la phonétique internationale. Inventive, elle arrange pour ses ensembles et pour ou avec ses élèves, elle a répondu à quelques commandes d'écriture. Elle intègre souvent le travail scénique, la danse, le mouvement, le théâtre ou les arts visuels à ses projets.

Abélia Nordmann (CH)

Cheffe de chœur associée

Abélia Nordmann dirige des chœurs, des ensembles et des productions à Bâle et dans les pays limitrophes de la Suisse. Elle est cheffe du jeune ensemble vocal et instrumental Kollektiv novantik, du Contrapunkt chor, de l'Ensemble liberté, du Chœur des enfants et des jeunes de Lörrach et de l'Ensemble Chœur3 ; elle a été nommée en 2016 au Comité consultatif artistique du European Youth Choir Festival Basel, et en 2018 au Conseil Culturel de Bâle-Campagne. Abélia Nordmann a co-créé les activistes FIMMENE! et le réseau Cocollectif et fondé différentes séries de concerts. C'est sous sa tutelle que se développe dans le sud-ouest de la France, depuis 2016, la maison d'idées L'ARCADE.

Abélia Nordmann a œuvré à Munich, jusqu'en 2008, en tant que pianiste et pédagogue musicale, et a achevé son Specialised Master en direction de chœur à la Haute École de Musique de Bâle en 2013. Son engagement se concentre sur les projets-passerelles inter-disciplinaires et interculturels, la musique contemporaine et l'improvisation vocale et chorale. Alors qu'elle perçoit le monde et l'art avec une oreille ouverte et critique, les

projets d'Abélia Nordmann comportent toujours une part de confrontation avec les questions sociales et politiques. En 2016, son travail musical et conceptionnel a été honoré par le Förderpreis Musik du Canton de Bâle-Campagne.



Les ensembles vocaux partenaires

Die

Partnerensembles

Vokalakademie Berlin

Direction : Frank Markowitsch



Fondé par Frank Markowitsch, l'ensemble vocal Vokalakademie Berlin est constitué de jeunes chanteurs professionnels sélectionnés pour leurs capacités vocales et musicales exceptionnelles. L'ensemble, issu de l'Innsbruck Festival Chorus fondé en 2006 par René Jacobs, a été créé dans le cadre du Festival de musique ancienne d'Innsbruck. L'ensemble se produit sous son nouveau nom depuis janvier 2011. Il a ouvert la première édition du festival chor@berlin avec les Vêpres d'Alessandro Scarlatti au Radialsystem à Berlin, sous la direction de Frank Markowitsch. La direction artistique de Frank Markowitsch

exige un haut degré de responsabilité pour chaque musicien, qui comprend, entre autres, des séances individuelles de perfectionnement vocal. Ainsi, pendant les périodes de répétitions, les chanteurs bénéficient de l'enseignement d'une artiste expérimentée, Regina Jakobi, qui collabore depuis de nombreuses années avec des ensembles vocaux professionnels ainsi qu'avec des solistes et qui accompagne les chanteurs de Vokalakademie Berlin depuis le début.

vokalakademie-berlin.de

Les Métaboles

Direction : Léo Warynski

Créé en 2010 sous l'impulsion de Léo Warynski, Les Métaboles réunissent des chanteurs professionnels investis dans le répertoire pour chœur a cappella. Son nom, inspiré d'une pièce d'Henri Dutilleux (1916-2013), écrite autour de l'idée de métamorphose, évoque la capacité du chœur à se transformer au gré des répertoires, tout en valorisant un ancrage dans l'ère du temps. L'ensemble se consacre à l'étendue du répertoire pour chœur et le défend devant un public varié.

Si une grande part de l'activité des Métaboles est consacrée au répertoire a cappella, des collaborations avec des orchestres et des ensembles instrumentaux participent à sa saison musicale. Les Métaboles sont régulièrement invités de festivals et salles prestigieuses en France et en Europe et réservent une place importante aux compositeurs d'aujourd'hui à travers des commandes d'œuvres, la création et la diffusion du répertoire de compositeurs vivants. Ils investissent également dans la formation de professionnels à travers l'académie de composition ARCO et à travers des formations à destination de jeunes chefs de chœur.

lesmetaboles.fr



Basler Madrigalisten

Direction : Raphaël Immoos

Le Basler Madrigalisten est un ensemble vocal Suisse qui se consacre principalement aux répertoires allant de la Renaissance à la musique contemporaine. L'ensemble, fondé en 1978 par Fritz Näf à la Schola Cantorum Basiliensis, est dirigé par Raphael Immoos depuis 2013 et se produit en Europe, aux États-Unis, en Australie et en Asie. Spécialisé dans l'interprétation de nouvelles musiques, le Basler Madrigalisten, adapte sa formation musicale lors de commandes d'écriture qu'il peut expérimenter avec les créations de : Dieter Ammann, Thüring Bräm, Beat Furrer, Fritz Hauser, Beat Gysin, Heinz Holliger, Klaus Huber, Mela Meierhans, Franz Rechsteiner, Eric Oña, Michel Roth, Jürg Wyttenbach et Klaus Huber.

Il a reçu le prix de la musique Förderpreis für Musik de la GWK et le prix de la Fondation Ernst von Siemens pour l'interprétation de la musique contemporaine.



3 Concerts 3 Pays 3 Konzerte 3 Länder

20 NOV. 2021 À 18H

Friedenskirche
Freiburg Im Breisgau (D)

21 NOV. 2021 À 12H

Paulus Kulturkirche
Basel (CH)

21 NOV. À 18H

Les Dominicains de Haute-Alsace
Guebwiller (F)

22 jeunes chanteurs de France, d'Allemagne et de Suisse

Direction / Leitung

Frank Markowitsch (D)

Cheffes associées / Assistenz

Catherine Fender (F)
Abélia Nordmann (CH)

**En coopération avec /
in Kooperation mit**

Vokalakademie Berlin
Basler Madrigalisten
Les Métaboles



Programme

Programm

Passages / Übergänge

Ouverture / Eröffnung

H. Schanderl (texte : G. Kolmar) – La fleur des cloches

Soirée – nuit / Abend - Nacht

J. Brahms - Abendständchen (extrait de Drei Gesänge op 42)

J. Brahms - Nachtwache N°2 (extrait de Op 104 (Ruhn Sie...))

Mort / Tod

J. Brahms - Darthulas Grabesgesang (extrait de Drei Gesänge op 42)

M. Ravel - Trois beaux oiseaux du paradis (extrait des Chansons)

Hiver / Winter

P. Hindemith – In winter / En hiver (extrait des Six chansons)

F. Poulenc (textes : Paul Eluard) - Un soir de neige

C. Debussy/C. Gottwald - Des pas sur la neige

C. Debussy - Yver, vous n'êtes qu'un vilain (extrait des Trois chansons sur des textes de Charles d'Orleans)

Frühling / Leben

J. Brahms - Verlorene Jugend (extrait op 104)

P. Hindemith - Printemps (extrait des Six chansons)

P. Hindemith - Puisque tout passe (extrait des Six chansons)

F. Mendelssohn - Berg und Thal (extrait de Vier lieder op 100 Frühlingslied)

Contacts

Kontakt

Cadence, pôle musical régional

2 rue Baldung Grien
67000 STRASBOURG (F)
03 88 23 40 80 - contact@cadence-musique.fr
www.cadence-musique.fr

Laure Mercœur, directrice
07 71 60 50 96 - l.mercoeur@cadence-musique.fr

Estelle Tritschler, chargée de communication
03 88 23 40 84 - e.tritschler@cadence-musique.fr

CHŒUR3 - internationale chorakademie im Dreiländereck

Hochbener Str. 4
79100 FREIBURG IM BREISGAU (D)
0176/21235257 - info@choeur3.de
www.choeur3.de

Michael Wiebelt, Geschäftsführer
wiebelt@choeur3.de

Ensemble Chœur 3

Chœur transfrontalier et trilingue
Grenzübergreifend -Dreisprachiger Projektchor
info@ensemblechoeur3.ch
www.ensemblechoeur3.ch



Cadence
pôle musical
régional



ENSEMBLE CHŒUR3
grenzübergreifend-dreisprachig
F CH D



MÉTABOLES

Vokalakademie Berlin

**BASLER
MADRIGALISTEN**



**PRÉFET
DE LA RÉGION
GRAND EST**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE
L'Europe s'invente chez nous

ALSACE
Collectivité européenne



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

Kulturamt

Freiburg
IM BREISGAU



**VOLKER HOMANN
STIFTUNG**

DEUTSCH-FRANZÖSISCH-
SCHWEIZERISCH-
OBERRHENKONFERENZ



CONFÉRENCI
FRANCO-GERMANO-SUISSE
DU RHIN SUPÉRIEUR



Les Dominicains
DE HAUTE-ALSACE, Guebwiller
Center Cultural de Rencontre - lesdominicains.com

Cadence, pôle musical régional,
avec le soutien de la DRAC Grand Est, de la Région Grand Est
et de la Collectivité européenne d'Alsace